

1. Field of study	English Philology
2. Faculty	Faculty of Humanities
3. Academic year of entry	2021/2022 (winter term), 2022/2023 (winter term), 2023/2024 (winter term), 2024/2025 (winter term)
4. Level of qualifications/degree	second-cycle studies
5. Degree profile	general academic
6. Mode of study	part-time

Module: English Translation Training: Module 2, Written Translation in English (2)

Module code: W1-FA-TL-N2-KT2-TP-2

1. Number of the ECTS credits: 3

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
TL-N2-KT2-TP-2_K1	Students are able to work autonomously and think creatively.	FA2_K03	2
TL-N2-KT2-TP-2_K2	Students make informed and critical decisions with regard to the language to be used in translation.	FA2_K03	2
TL-N2-KT2-TP-2_U1	Students can apply the basic rules of scholarly translation.	FA2_U04 FA2_U09	5 5
TL-N2-KT2-TP-2_U2	Students can apply the basic rules of literary translation.	FA2_U04 FA2_U09	4 5
TL-N2-KT2-TP-2_W1	Students understand the problem of untranslatability.	FA2_W03	5
TL-N2-KT2-TP-2_W2	Student jest świadom problemów związanych z tłumaczeniem metafor i wyrażeń idiomatycznych.	FA2_W03	5

3. Module description

Description	Students acquire and develop the skills to translate a variety of different texts. Students learn about the translation process and the essential factors having a direct impact on the outcome of translation. These factors include translation methods and procedures. Students translate texts from Polish into English and from English into Polish. They work in class (individually, in pairs or as a team) and at home. The texts to translate vary in terms of genre, subject matter and target readership.
Prerequisites	C1 level of English and C2 level of Polish (CEFR)

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
TL-N2-KT2-TP-2_w_1	tłumaczenie tekstów	Students translate selected texts from Polish into English and from English into Polish.	TL-N2-KT2-TP-2_K1, TL-N2-KT2-TP-2_K2, TL-N2-KT2-TP-2_U1, TL-N2-KT2-TP-2_U2, TL-N2-KT2-TP-2_W1, TL-N2-KT2-TP-2_W2
TL-N2-KT2-TP-2_w_2	egzamin	The student must translate a short text chosen for him or her by the teacher whocomments on the student's interpreting output. Each student is assessed separately and the teacher makes comments on a one-to-one basis about each student's performance.	TL-N2-KT2-TP-2_K1, TL-N2-KT2-TP-2_K2, TL-N2-KT2-TP-2_U1, TL-N2-KT2-TP-2_U2, TL-N2-KT2-TP-2_W1, TL-N2-KT2-TP-2_W2

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
TL-N2-KT2-TP-2_fns_2	practical classes	Students translate a short text, which is followed by a discussion of the problems encountered in the translation process.	22	Students translate a short text as a home assignment.	25	TL-N2-KT2-TP-2_w_1, TL-N2-KT2-TP-2_w_2